

TVSPIF SPINA VOLANTE TV/SAT SCHERMATA. CONNETTORE IEC FEMMINA
SHIELDED TV/SAT CABLE MOUNT. IEC FEMALE CONNECTOR
PRISE VOLANTE TV/SAT BLINDÉE. CONNECTEUR IEC FEMELLE
CLAVIJA VOLANTE TV/SAT BLINDADA. CONECTOR IEC FÉMINA



TVSPIM SPINA VOLANTE TV/SAT SCHERMATA. CONNETTORE IEC MASCHIO
SHIELDED TV/SAT CABLE MOUNT. IEC MALE CONNECTOR
PRISE VOLANTE TV/SAT BLINDÉE. CONNECTEUR IEC MÂLE
CLAVIJA VOLANTE TV/SAT BLINDADA. CONECTOR IEC MACHO

TVGC CONNETTORE DI GIUNZIONE CAVI SCHERMATO. CONNETTORI F FEMMINA-F FEMMINA
SHIELDED CABLE CONNECTOR. F FEMALE-F FEMALE CONNECTORS
CONNECTEUR DE JONCTION CÂBLES BLINDÉ. CONNECTEUR F FEMELLE - F FEMELLE
CONECTOR DE UNIÓN CABLES BLINDADO. CONECTORES F FÉMINA - F FÉMINA

PROCEDURA DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION - INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

Cavi con poca schermatura (40% di calza)
Cables with thin (40%) outer shield
Câbles avec blindage réduit (40% d'écran)
Cables con poco blindaje (40% de calza)

Cavi con buona schermatura (80% di calza)
Cables with thick (80%) outer shield
Câbles avec blindage épais (80% d'écran)
Cables con buen blindaje (80% de calza)

1. Taglio trasversale guaina
Cut sheath along the axis as shown
Coupe transversale gaine
Corte transversal vaina



2. Ripiegamento calza
Fold back outer shield
Doublure écran
Repliegue calza



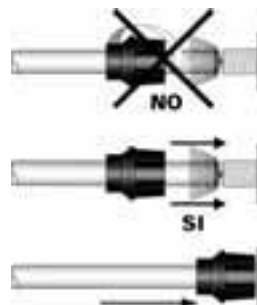
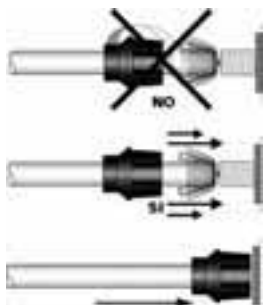
3. Taglio del dielettrico e del conduttore centrale a 45°
Strip dielectric off and cut central conductor at 45°
Coupe du diélectrique du conducteur central à 45°
Corte del dieléctrico y del conductor central a 45°



4. Inserzione del conduttore centrale su connettore F femmina
Insert central conductor in F-type female connector
Insertion du conducteur central sur le conducteur F femelle
Inserción del conductor central en el conductor F fémina



5. Inserzione del CAP (non avvitando)
Insert CAP (do not screw)
Insertion CAP (sans serrage)
Inserción CAP (sin autornillar)



TVSPF SPINA VOLANTE TV/SAT SCHERMATA. CONNETTORE F MASCHIO AD INNESTO RAPIDO SHIELDED TV/SAT CABLE MOUNT. F QUICK CONNECTION MALE CONNECTOR PRISE VOLANTE TV/SAT BLINDÉE. CONNECTEUR F MÂLE À ENCLÈCHEMENT RAPIDE CLAVIJA VOLANTE TV/SAT BLINDADA. CONECTOR F MACHO DE INJERTO RÁPIDO

PROCEDURA DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION - INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

1. Taglio trasversale guaina
Diagonal cut of sheath
Coupe transversale de la gaine
Corte transversal vaina



2. Ripiegamento guaina e calza
Folding sheath and shield
Repli gaine et manche
Repliegue vaina y calza



3. Inserzione del conduttore centrale e del dielettrico sul connettore F femmina

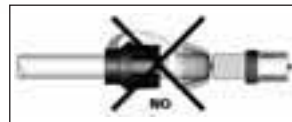
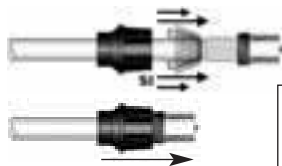
Insertion of the central conductor and the dielectric on connector F

Introduction du conducteur central et du diélectrique sur le connecteur F femelle

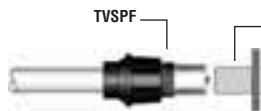
Inserción del conductor central y del dieléctrico sobre el conector F



4. Inserzione del CAP (non avvitando)
CAP insertion (do not screw up)
Introduction du CAP (sans visser)
Inserción del CAP (sin atornillar)



5. Utilizzo del TVSPF
Using the TVSPF
Utilisation du TVSPF
Utilización del TVSPF



Connettore F femmina
F female connector
Connecteur F femelle
Conector F fémina



AVVERTENZE I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. L'apparecchio, anche se imballato, deve essere maneggiato con cura e immagazzinato in luogo asciutto ad una temperatura compresa tra -5...+40°C.

Si ricorda inoltre: • La garanzia di 5 anni si applica per difetti e non conformità di prodotto imputabili al costruttore fermi restando i diritti e gli obblighi derivanti dalle disposizioni legislative vigenti (artt. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Direttiva 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). Il difetto deve essere denunciato entro due mesi dalla data della scoperta dello stesso. I cinque anni si intendono dal momento della consegna del prodotto da parte di AVE. • I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato conformemente alle normative impianti. • Togliere tensione agendo sull'interruttore generale prima di operare sull'impianto. • Curare in modo particolare la preparazione dei terminali dei cavi da inserire nei morsetti dell'apparecchio per evitare la riduzione delle distanze di isolamento tra gli stessi. • Serrare le viti dei morsetti con cura per evitare surriscaldamenti che potrebbero provocare un incendio o il danneggiamento dei cavi. • Il prodotto, è destinato all'utilizzo in luoghi asciutti e non polverosi. Per ambienti particolari utilizzare prodotti specifici. • È possibile il pericolo di scossa elettrica o di malfunzionamento se l'apparecchio viene manomesso. • Installare prodotti e accessori secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

NOTE Products should be sold in their original packaging. When this is not the case, the retailer or the installer is obliged to follow, as well as communicate to the user, the instructions for use which are supplied with the product. After opening the packaging, check that the appliance is undamaged. Do not use the appliance if there is any doubt, but contact a qualified technician. Even before unpacking, the appliance should be handled with care and stored in a dry place at temperatures between -5°C and +40°C.

Also note: • The 5 years warranty is applicable for any defect in or failing of the goods caused by the manufacturer's negligence. It doesn't affect your statutory rights as prescribed by law (art. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Directive 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). The defect must be notified within 2 months from the date it was discovered. Five years are intended from the date of delivery of the goods by AVE. • AVE products are installation products. They must be installed by skilled workers in compliance with the installation regulations. • Before carrying out any maintenance on the appliance, cut off the mains power. • Special care should be taken in the preparation of the cable terminals to be inserted into the appliance terminals so as to maintain sufficient isolation distance between them. • When tightening the terminal screws, special care should be taken to avoid overheating which could start a fire or damage the cables. • The product must be used in dry, dust-free areas. Suitable products must be used in any other conditions. • There is the possibility of electric shocks or failure of the device if the device is tampered with. • Install products and accessories according to the standards in force for electrical systems.

AVERTISSEMENTS Les produits fournis doivent être vendus dans leur emballage original. Dans le cas contraire, le détaillant et/ou l'installateur devra appliquer et communiquer à l'utilisateur les instructions pour l'emploi qui accompagnent le produit. Après avoir ouvert l'emballage, s'assurer que l'appareil est intact. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au personnel qualifié. Manipuler l'appareil avec précaution, même emballé. La marchandise doit être emmagasinée dans un endroit sec et à une température comprise entre -5°C et +40°C.

Rappelez-vous toujours: • La garantie de 5 ans s'applique pour défauts et non-conformité de produit imputable au constructeur, maintenant les droits et les obligations dérivants des dispositions législatives en vigueur (art. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Directive 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). Le défaut doit être dénoncé dans les 2 mois de la date de la découverte de celui-ci. Les 5 ans s'entendent du moment de la livraison du produit de la part de AVE. • Les produits AVE sont produits à installer. Ils doivent être installés par personnel qualifié conformément aux normes des installations. • De mettre l'appareil hors tension en opérant sur l'interrupteur général avant d'exercer une action quelconque sur l'installation. • De préparer soigneusement les bornes des câbles que l'on doit connecter aux bornes de l'appareil, afin d'éviter que la distance d'isolation entre elles se réduise. • De serrer méticuleusement les vis des bornes afin d'éviter des surchauffes qui pourraient provoquer un incendie ou endommager les câbles. • Le produit est destiné à être utilisé dans des endroits secs et sans poussière. Pour des milieux ambients particuliers, utiliser des produits spécifiques. • Il existe le risque d'électrocution ou de dysfonctionnement au cas où l'appareil serait altéré. • Installer les produits et les accessoires selon les prescriptions de la norme en vigueur en matière d'installations électriques.

ADVERTENCIAS Los productos suministrados se deben comercializar en su embalaje original; de lo contrario, el revendedor y/o el instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Después de abrir el embalaje, compruebe la integridad del aparato. En caso de duda, no utilice el aparato y consulte a personal profesionalmente calificado. El aparato, aunque está embalado, debe ser manejado con cuidado. La mercancía se debe almacenar en un lugar seco con una temperatura comprendida entre -5°C y +40°C.

Se recuerda asimismo: • La garantía de 5 años se aplica por defectos y no conformidades de producto imputables al constructor, sin perjuicio de los derechos y obligaciones derivados de las disposiciones legislativas vigentes (arts. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Directiva 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). El defecto deberá ser comunicado en el plazo de dos meses desde la fecha de descubrimiento del mismo. Los cinco años corren a partir del momento del producto por AVE. • Los productos AVE son productos de instalación. Deberán ser instalados por personal calificado y en conformidad con las normativas de instalaciones. • Quitar tensión del interruptor general antes de trabajar en la instalación. • Preparar atentamente los terminales de los cables a conectar en el bloque terminal del aparato, para evitar la reducción de las distancias de aislamiento entre los mismos. • Ajustar los tornillos de los bornes atentamente para evitar recalentamientos que podrían provocar un incendio o dañar los cables. • El producto, mientras no se indique explícitamente lo contrario, está destinado a ser utilizado en lugares secos y no polvorientos. Para ambientes particulares, usar productos específicos. • Existe un riesgo de electrocución o de mal funcionamiento en caso de alteración no autorizada del aparato. • Los productos y los accesorios deben ser instalados según las prescripciones de las normas en materia de instalaciones eléctricas.